ML. L. 7282/1.

Coordination (2)

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques, le 29 août 1960, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant les tarifs des redevances pour l'occupation du domaine public par des lignes électriques", a donné le 26 septembre 1960 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 29e augustus 1960 door de Minister van Economische Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van de tarieven der rechten wegens gebruik van het openbaar domein door electrische lijnen", heeft de 26 september 1960 het volgend advies gegeven :

A l'article 1er, il convient de citer l'intitulé de l'arrêté royal du 4 décembre 1933.

Cet intitulé est le suivant :

"Arrêté royal réglant la perception des redevances pour l'occupation du domaine public par des lignes électriques"

Aux termes de l'article 2, "la majoration dont question à l'article 1er est applicable à dater du 1er janvier 1961 sans l'intervention d'aucun avenant aux autorisations existant à cette date".

Dans l'intention du Gouvernement, les nouveaux tarifs maximums ne concernent pas seulement les redevances à percevoir en vertu de permissions ou autres autorisations de voirie qui seront accordées à l'avenir, mais également les redevances exigées en vertu de permissions ou autres autorisations de voirie antérieures lorsque l'autorité qui les a délivrées a appliqué le montant maximum. Telle est la portée de l'article 2. Il est superflu de prévoir que l'augmentation aura lieu sans l'intervention d'un nouvel avenant. Si l'autorité qui a accordé la permission s'en est référée au tarif maximum, il suffit, pour que le nouveau tarif puisse être appliqué à l'avenir, que l'arrêté ait déclaré qu'il est applicable aux redevances exigées en vertu d'autorisations antérieures.

L'emploi du mot "avenant" laisserait supposer que c'est par voie de contrat que les autorités publiques donnent leur accord à l'utilisation du domaine public à des fins de transport d'énergie électrique, alors

.../...

que les permissions ou autres autorisations de voirie sont accordées unilatéralement par l'administration.

Si l'autorité qui fixe la redevance s'en est référée au tarif maximum, la majoration prévue sera due de plein droit. Si, au contraire, cette autorité ne s'y est pas référée, notamment si elle a fixé un montant moins élevé, le Gouvernement dépasserait son pouvoir en prescrivant que la majoration sera due de plein droit. Le Conseil d'Etat propose en conséquence de supprimer les mots "sans intervention d'aucun avenant".

Au lieu de "la majoration dont question à l'article 1er ..." il serait préférable de dire "la majoration prévue à l'article 1er".

In artikel 1 dient het opschrift van het koninklijk besluit van 4 december 1933 te worden vermeld :

"Koninklijk besluit tot regeling van het innen der rechten wegens gebruik van het openbaar domein voor electrische leidingen".

Luidens artikel 2 "wordt de verhoging waarvan sprake in artikel één, toepasselijk op datum van 1 januari 1961 zonder tussenkomst van om 't even welk bijvoegsel aan de op deze datum bestaande machtigingen".

Volgens de bedoeling van de Regering slaan de nieuwe maximumtarieven niet alleen op de rechten die moeten worden geïnd op grond van enigerlei wegvergunning die in de toekomst zal worden verleend, maar ook op de rechten die worden geheven op grond van enigerlei vroegere wegvergunning wanneer de overheid die ze heeft verleend, het maximumtarief heeft toegepast. Dit is de strekking van artikel 2. De bepaling, dat de verhoging zal worden toegepast "zonder tussenkomst van een nieuw bijvoegsel", is overbodig. Heeft de overheid die de vergunning heeft verleend het maximumtarief toegepast, dan is het voldoende, wil men voortaan het nieuwe tarief kunnen toepassen, in het besluit te zeggen dat het van toepassing is op de rechten die op grond van vroegere vergunningen worden geheven.

Het gebruik van het woord "bijvoegsel" kan de indruk wekken, dat de overheid haar instemming met het gebruik van het openbaar domein voor electrische leidingen geeft bij wege van contracten, terwijl iedere wegvergunning eenzijdig door het bestuur wordt verleend.

.../...

Heeft de overheid die het recht vaststelt, het maximumtarief toegepast, dan is de voorgeschreven verhoging van rechtswege verschuldigd. Heeft zij het niet gedaan en heeft zij met name een lager bedrag vastgesteld, dan zou de Regering haar bevoegdheid te buiten gaan als zij voorschreef, dat de verhoging van rechtswege verschuldigd is. Derhalve wordt voorgesteld de woorden "sans l'intervention d'aucun avenant" in de Franse tekst te schrappen en de Nederlandse tekst van het artikel te lezen als volgt :

"Artikel 2.-

De in artikel 1 bepaalde verhoging vindt met ingang van 1 januari 1961 toepassing op de dan bestaande machtigingen waaraan betaling van een of meer rechten wegens gebruik van het openbaar domein voor electrische leidingen verbonden is".

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit	
Messieurs : M. SOMERHAUSEN,	conseiller d'Etat,		président,
de Heren :	raadsheer van State,		voorzitter,
L. MOUREAU,	conseillers d'Etat,		
G. HOLOYE,	raadsheren van State,		
P. ANSIAUX,	assesseurs de la section de législation,		
J. ROLAND,	bijzitters van de afdeling wetgeving,		
C. ROUSSEAUX,	greffier adjoint,		greffier.
	adjunct-griffier,		griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. M. SOMERHAUSEN.

Le rapport a été présenté par M. P. MAROY, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. M. SOMERHAUSEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. MAROY, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) C. ROUSSEAUX.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) M. SOMERHAUSEN.